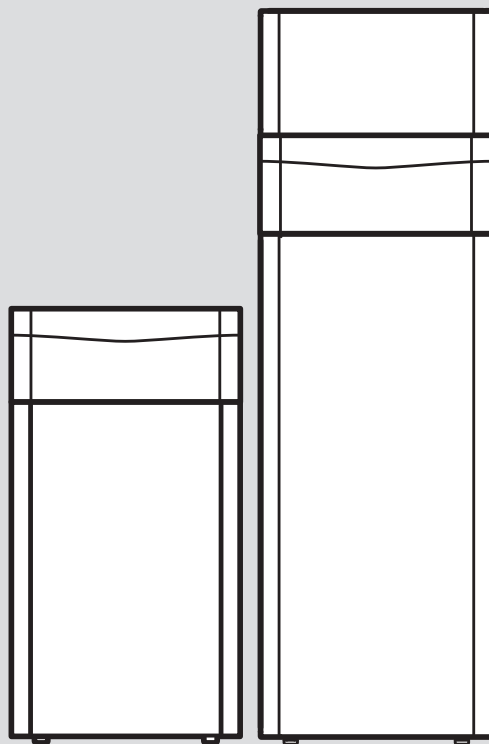




# flexoTHERM exclusive, flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 58 - 118/4



# Návod k obsluze

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnost</b> .....	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>Péče a údržba</b> .....	<b>12</b>
1.1	Použití v souladu s určením.....	3	7.1	Dodržování požadavků na místo montáže .....	12
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	3	7.2	Péče o výrobek .....	12
<b>2</b>	<b>Pokyny k dokumentaci</b> .....	<b>6</b>	7.3	Zobrazení hlášení požadavku na údržbu .....	13
2.1	Dodržování platné dokumentace .....	6	7.4	Kontrola tlaku v systému.....	13
2.2	Uložení dokumentace .....	6	7.5	Kontrola plnicího tlaku okruhu nemrznoucí směsi.....	13
2.3	Platnost návodu .....	6	<b>8</b>	<b>Odstavení z provozu</b> .....	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Přehled systémů</b> .....	<b>6</b>	8.1	Dočasné odstavení výrobku z provozu .....	13
3.1	Montáž systému tepelného čerpadla .....	6	8.2	Ochrana výrobku před mrazem .....	13
3.2	Ukazatel spotřeby energie, energetických zisků a efektivity .....	7	8.3	Definitivní odstavení výrobku z provozu .....	13
<b>4</b>	<b>Popis výrobku</b> .....	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>Recyklace a likvidace</b> .....	<b>13</b>
4.1	Montáž výrobku .....	7	9.1	Likvidace nemrznoucí směsi.....	14
4.2	Sériové číslo .....	7	9.2	Likvidace chladiva.....	14
4.3	Otevření předního krytu .....	7	<b>10</b>	<b>Záruka a servis</b> .....	<b>14</b>
4.4	Označení CE .....	8	10.1	Záruka.....	14
4.5	Bezpečnostní zařízení .....	8	10.2	Servis.....	14
<b>5</b>	<b>Provoz</b> .....	<b>9</b>	<b>Příloha</b> .....	<b>15</b>	
5.1	Ovládací panel.....	9	<b>A</b>	<b>Přehled úrovně ovládání</b> .....	<b>15</b>
5.2	Koncepce ovládání .....	9			
5.3	Základní zobrazení .....	10			
5.4	Zobrazení menu.....	10			
5.5	Uživatelské úrovně .....	11			
5.6	Uvedení výrobku do provozu .....	11			
5.7	Zapnutí výrobku .....	11			
5.8	Nastavení požadované teploty zásobníku .....	11			
5.9	Zobrazení zisku .....	11			
5.10	Zobrazení Live Monitor .....	11			
5.11	Zobrazení tlaku okruhu budovy .....	11			
5.12	Zobrazení tlaku ekologického okruhu.....	11			
5.13	Zobrazení provozní statistiky .....	12			
5.14	Nastavení jazyka .....	12			
<b>6</b>	<b>Odstranění poruch</b> .....	<b>12</b>			

# 1 Bezpečnost

## 1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Systém tepelného čerpadla je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Systém tepelného čerpadla je určen jako zdroj tepla s chladicí funkcí pro uzavřené systémy topení a ohřev teplé vody. Provoz tepelného čerpadla mimo hranice použití vede k vypnutí tepelného čerpadla interními regulačními a bezpečnostními zařízeními.

Chladicí provoz s radiátorovým topením není přípustný, protože radiátory nezajišťují dostatečnou plochu pro šíření chladu.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s ome-

zenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

### **Pozor!**

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

### 1.2.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.

- ▶ Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

### **1.2.2 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami**

- ▶ Nepoužívejte výrobek ve skladovacích prostorech s výbušnými a hořlavými látkami (např. benzín, papír, barvy).

### **1.2.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku změn na výrobku nebo v prostředí instalace výrobku**

- ▶ V žádném případě neodstraňujte, nepřemost'ujte nebo neblokuje bezpečnostní zařízení.
- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí. Provádět změny konstrukčních součástí opatřených plombou smí pouze autorizovaní instalatéři nebo servisní technici.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
  - na výrobku
  - na prostředí instalace výrobku
  - na přívodech roztoku nemrznoucí směsi, vzduchu a elektřiny

- na odpadním vedení a pojistném ventilu okruhu zdroje tepla
- na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

### **1.2.4 Nebezpečí poleptání nemrznoucí směsí**

Roztok solanky s ethylenglykolem je zdraví škodlivý.

- ▶ Zabraňte styku s pokožkou a vniknutí do očí.
- ▶ Používejte rukavice a ochranné brýle.
- ▶ Zabraňte vdechnutí a požití.
- ▶ Řiďte se bezpečnostním datovým listem přiloženým k nemrznoucí směsi.

### **1.2.5 Nebezpečí zranění omrzlinami při dotyku s chladivem**

Výrobek se dodává s provozní náplní chladiva R410A. Unikající chladivo může při dotyku s místem úniku způsobit omrzliny.

- ▶ V případě úniku chladiva se nedotýkejte žádných součástí výrobku.
- ▶ Nevdechujte páry nebo plyny, které unikají netěsnostmi z okruhu chladicího média.
- ▶ Zabraňte kontaktu kůže nebo očí s chladivem.

- ▶ Při kontaktu kůže nebo očí s chladivem zavolejte lékaře.

### **1.2.6 Nebezpečí poranění a riziko věcné škody při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě**

- ▶ Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu ani údržbu výrobku.
- ▶ Závady a škody nechejte neprodleně odstranit servisním technikem.
- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.

### **1.2.7 Riziko věcných škod v důsledku mrazu**

- ▶ Zajistěte, aby byl topný systém za mrazu v každém případě v provozu a všechny prostory byly dostatečně temperovány.
- ▶ Nemůžete-li zajistit provoz, nechte topný systém vypustit instalátérem.

### **1.2.8 Riziko poškození životního prostředí chladivem**

Výrobek obsahuje chladivo, které nesmí uniknout do atmosféry.

- ▶ Zajistěte, aby údržbu a po odstavení z provozu také recyklaci nebo likvidaci při práci

s chladicími médii prováděl kvalifikovaný instalátér.

### **1.2.9 Zabránění ekologickým škodám v důsledku unikajícího chladiva**

Výrobek obsahuje chladivo R 410 A. Toto chladivo se nesmí dostat do atmosféry. R 410 A je fluorovaný skleníkový plyn evidovaný podle Kjótského protokolu s GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Dostane-li se do atmosféry, působí 2 088krát silněji než přirozený skleníkový plyn CO<sub>2</sub>.

Chladivo obsažené ve výrobku musí být před likvidací výrobku zcela odsáto do vhodné nádoby, aby mohlo být následně recyklováno nebo zlikvidováno podle předpisů.

- ▶ Zajistěte, aby údržbu a zásahy na okruhu chladicího média prováděl pouze úředně schválený odborný personál s příslušným ochranným vybavením.
- ▶ Chladivo obsažené ve výrobku nechte recyklovat nebo zlikvidovat schváleným odborným personálem podle předpisů.

## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

### 2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

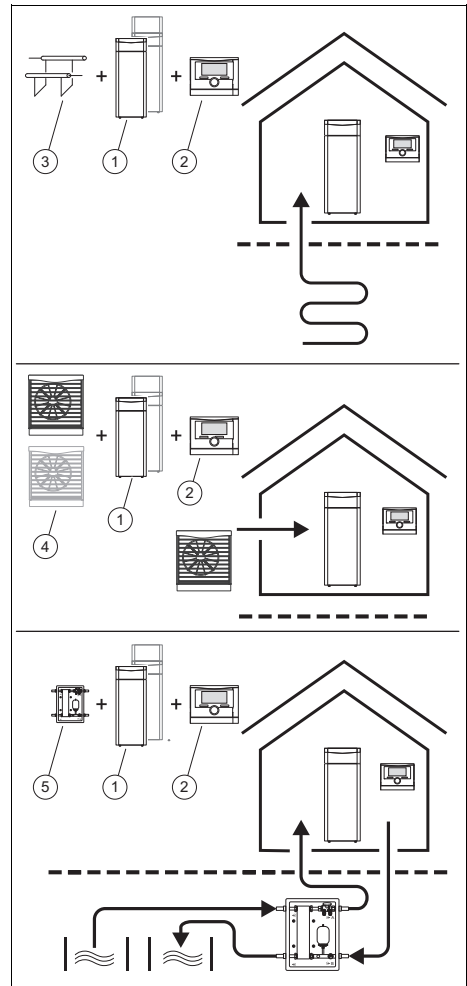
### 2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Výrobek
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

## 3 Přehled systémů

### 3.1 Montáž systému tepelného čerpadla



Systém tepelného čerpadla obsahuje tyto komponenty:

- Tepelné čerpadlo (1)
- Systémový regulátor (2) (od VRC 700)
- Venkovní čidlo s přijímačem DCF
- příp. systémové čidlo
- U zdroje tepla země: zemní sonda (3)

- U zdroje tepla vzduch (pouze výrobky s napětím 400 V): kolektor(y) vzduch / nemrzoucí směs (4)
- U zdroje tepla voda ze studny: modul podzemní vody (5)

Možnost aktivního chlazení pomocí změny směru oběhu u zdrojů tepla vzduch, země a podzemní voda.



### Pokyn

Pro provoz s aktivním chlazením se zdrojem tepla podzemní voda je nutné povolení vodohospodářského orgánu.

## 3.2 Ukazatel spotřeby energie, energetických zisků a efektivity

Výrobek, systémový regulátor a aplikace zobrazují přibližné hodnoty k spotřebě energie, energetickému zisku a efektivitě, které jsou vypočítané na základě výpočetních algoritmů.

Hodnoty zobrazené v aplikaci se mohou na základě časově posunutých intervalů přenosu lišit od ostatních možností zobrazení.

Zjištěné hodnoty závisí na:

- instalaci a systému topného systému
- chováním uživatele
- povětrnostních vlivech v příslušném ročním období
- různých tolerancích interních komponent zařízení

Zaznamenávání hodnot se vztahuje pouze k výrobku ve stavu při dodání z výroby.

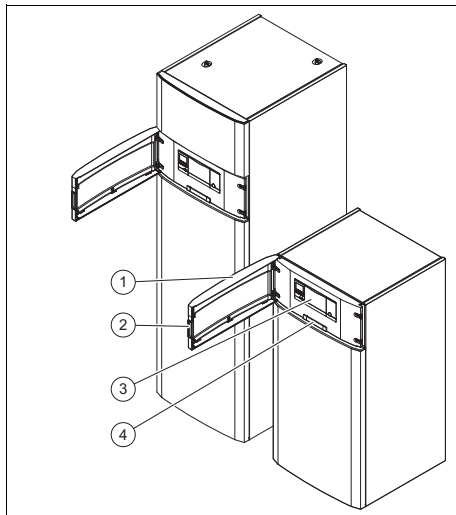
Doplňené příslušenství, i když je nainstalované na výrobku, a případné další komponenty v systému vytápění a ostatní externí spotřebiče nejsou součástí zaznamenaných údajů.

Mezi zjištěnými hodnotami a skutečnými hodnotami mohou být značné odchylky. Zjištěné hodnoty proto nejsou mj. vhodné pro vytváření nebo porovnávání výúčtování energií.

Při výměně desky s plošnými spoji se hodnoty ke spotřebě energie, energetickým ziskům a efektivitě v ovládacím poli tepelného čerpadla resetují.

## 4 Popis výrobku

### 4.1 Montáž výrobku



- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1 Přední kryt       | 3 Ovládací prvky            |
| 2 Otvor na uchopení | 4 Štítek se sériovým číslem |

Výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny v hermeticky uzavřené jednotce.

### 4.2 Sériové číslo

Sériové číslo je uvedeno na štítku za přední sklopnou částí. 7. až 16. číslice sériového čísla tvoří číslo výrobku.

### 4.3 Otevření předního krytu

1. Uchopte výrobek v příslušných otvorech přední sklopné části na levé nebo pravé straně.
2. Zatáhněte za otvor pro uchopení.

## 4.4 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

## 4.5 Bezpečnostní zařízení

### 4.5.1 Funkce ochrany proti zamrznutí

Funkce ochrany systému proti zamrznutí je řízena systémovým regulátorem. Při výpadku systémového regulátoru zajišťuje topnému okruhu omezenou ochranu před mrazem tepelné čerpadlo.

### 4.5.2 Ochrana proti nedostatku topné vody

Tato funkce neustále sleduje tlak topné vody, aby zabránila jejímu možnému nedostatku.

### 4.5.3 Ochrana proti nedostatku nemrznoucí směsi

Ochrana proti nedostatku nemrznoucí směsi neustále sleduje tlak kapaliny v okruhu zdroje, aby zabránila možnému nedostatku této kapaliny.

### 4.5.4 Mrazová ochrana

Tato funkce zabraňuje zamrznutí výparníku při poklesu teploty zdroje tepla pod určitou úroveň.

Výstupní teplota zdroje tepla je neustále měřena. Klesne-li výstupní teplota zdroje tepla pod určitou hodnotu, zapne se na přechodnou dobu kompresor se stavovým hlášením. Objeví-li se tato porucha třikrát po sobě, dojde k vypnutí se zobrazením hlášení o poruše.

## 4.5.5 Ochrana proti zablokování čerpadla a ventilu

Tato funkce zabraňuje zablokování čerpadel pro topnou vodu a nemrznoucí směs a všech přepínacích ventilů. Čerpadla a ventily, které nebyly 23 hodin v provozu, se postupně po dobu 10–20 sekund zapnou.

## 4.5.6 Vysokotlaký presostat v okruhu chladicího média

Vysokotlaký presostat vypne tepelné čerpadlo, je-li tlak v chladicím okruhu příliš vysoký. Po určité čekací době se tepelné čerpadlo znovu pokusí spustit. Po třech následných neúspěšných pokusech o spuštění se objeví chybové hlášení.

- Tlak chladicího okruhu max.: 4,60 MPa (g) (46,00 bar (g))
- Čekací doba: 5 min (po prvním objevení)
- Čekací doba: 30 min (po druhém a každém dalším objevení)

Vynulování počítadla poruch při objevení obou podmínek:

- Požadavek na vytápění bez předčasného vypnutí
- 60 min nerušeného provozu

## 4.5.7 Termostat horkých plynů v chladicím okruhu

Termostat horkých plynů vypne tepelné čerpadlo, je-li teplota v chladicím okruhu příliš vysoká. Po určité čekací době se tepelné čerpadlo znovu pokusí spustit. Po třech následných neúspěšných pokusech o spuštění se objeví chybové hlášení.

- Teplota chladicího okruhu max.: 135 °C
- Čekací doba: 5 min (po prvním objevení)
- Čekací doba: 30 min (po druhém a každém dalším objevení)

Vynulování počítadla poruch při objevení obou podmínek:



- Požadavek na vytápění bez předčasného vypnutí
- 60 min nerušeného provozu

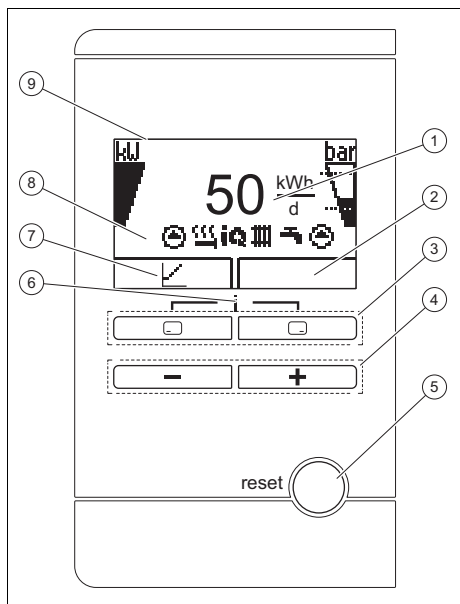
### 4.5.8 Pojistný bezpečnostní termostat (STB) v topném okruhu

Překročí-li teplota v topném okruhu interního elektrického přídavného topení maximální hodnotu, pojistný bezpečnostní termostat bezpečně vypne elektronické přídavné topení. Po uplynutí čekací doby proběhne další pokus o spuštění elektrického přídavného topení. Je vydáno hlášení o poruše, které lze odblokovat pouze stisknutím odblokovacího tlačítka nebo vypnutím a novým zapnutím tepelného čerpadla.

- Teplota topného okruhu max.: 85 °C

## 5 Provoz

### 5.1 Ovládací panel



1 Zobrazení denního zisku energie okolí

2 Zobrazení aktuálního obsazení pravého tlačítka výběru

- |   |  |
|---|--|
| <p>3 Levé a pravé tlačítko výběru<br/>☐ ☐</p> <p>4 Tlačítko ☐ a ☐</p> <p>5 Odblokovací tlačítko (nové spuštění tepelného čerpadla a systémového regulátoru)</p> | <p>6 Přístup k menu pro doplňkové informace (současné stisknutí obou tlačítkových voličů)</p> <p>7 Zobrazení aktuálního obsazení levého tlačítka výběru</p> <p>8 Zobrazení symbolů aktuálního provozního stavu tepelného čerpadla</p> <p>9 Displej</p> |
|---|--|

### 5.2 Koncepte ovládání

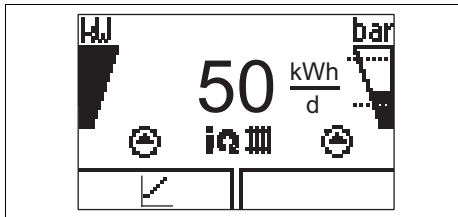
Ovládací prvek	Funkce
☐	- Zobrazit zisk energie okolí, topný provoz, ohřev teplé vody a chladicí provoz - Přerušení změny nastavené hodnoty - Přejít na vyšší úroveň výběru
☐	- Potvrzení nastavené hodnoty - Přejít na nižší úroveň výběru
☐ + ☐ současně	- Zobrazení menu
☐ nebo ☐ +	- Snížení nebo zvýšení nastavené hodnoty - Listování v položkách menu

Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítkových voličů ☐ a ☐.

Nastavitelné hodnoty vždy blikají.

Změnu hodnoty musíte vždy potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo. Pomocí ☐ můžete vždy postup přerušit.

## 5.3 Základní zobrazení



Symbol	Význam	Vysvětlení
	Kompresor	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plné pole: kompresor v provozu</li> <li>– prázdné pole: kompresor není v provozu</li> </ul>
	Momentální plnicí tlak topného systému Přerušované čáry označují přípustný rozsah.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– trvale svítí: plnicí tlak v přípustném rozsahu.</li> <li>– bliká: plnicí tlak mimo přípustný rozsah.</li> </ul>
	Čerpadla	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vlevo trvale zap: čerpadlo nemrznoucí směsi v provozu</li> <li>– vpravo trvale zap: oběhové čerpadlo topení v provozu</li> </ul>
	Elektrické přídatné topení	<ul style="list-style-type: none"> <li>– bliká: elektrické přídatné topení v provozu</li> <li>–  + : elektrické přídatné topení aktivní pro topný provoz</li> <li>–  + : elektrické přídatné topení aktivní pro ohřev teplé vody</li> </ul>
	Režim Green IQ	– Výrobek je vybaven technologií úspory energie

Symbol	Význam	Vysvětlení
	Topný režim	– svítí trvale: topný režim aktivní
	Provoz chlazení	– svítí trvale: chladicí režim aktivní (aktivní nebo pasivní)
	Ohřev teplé vody	– svítí trvale: ohřev teplé vody aktivní
	Porucha na výrobku	– Objeví se místo základního zobrazení příp. vysvětlující text

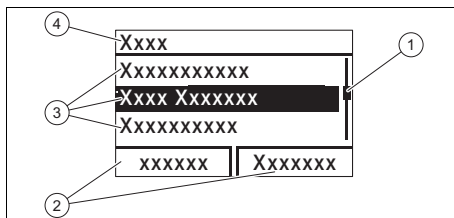
V základním zobrazení vidíte provozní stav výrobku. Stisknete-li tlačítko výběru, zobrazí se na displeji aktivovaná funkce.

Zpět do základního zobrazení přejdete tak, že:

- Stisknutím opustíte úroveň výběru
- nebo nestisknete žádné tlačítko déle než 15 minut.

Objeví-li se chybové hlášení, přejde základní zobrazení do zobrazení chybového hlášení.

## 5.4 Zobrazení menu



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Posuvná lišta                         | 3 Položky seznamu úrovně výběru |
| 2 Aktuální oznažení tlačítkových voličů | 4 Úroveň výběru                 |

V příloze je uveden přehled struktury menu.

## 5.5 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně.

Uživatelská úroveň pro provozovatele zobrazuje informace a nabízí možnosti nastavení, které nevyžadují žádné speciální předchozí znalosti.

Uživatelská úroveň pro servisního technika je chráněna kódem.

Přehled úrovně ovládání (→ Příloha A)

## 5.6 Uvedení výrobku do provozu

- ▶ Výrobek uvádějte do provozu pouze tehdy, když je kryt plně uzavřen.

## 5.7 Zapnutí výrobku

- ▶ Zapojte výrobek pomocí odpojovacího zařízení v místě instalace (např. jističe nebo výkonové spínače).

## 5.8 Nastavení požadované teploty zásobníku

Pro dosažení energeticky účinného ohřevu teplé vody zejména na základě získané energie okolí je třeba v systémovém regulátoru upravit nastavení z výroby pro požadovanou teplotu teplé vody.

- ▶ Nastavte například požadované teploty zásobníku (**Požadovaná teplota okruh teplé vody**) mezi 50 a 55 °C.
  - ◁ V závislosti na zdroji energie okolí jsou dosaženy výstupní teploty teplé vody mezi 55 a 62 °C.



### Pokyn

Zajistěte termickou dezinfekci systému. Snížíte-li teplotu vody v zásobníku, zvýší se nebezpečí rozšíření bakterií Legionella. Aktivujte program termické dezinfekce v systémovém regulátoru a nastavte jej.

## 5.9 Zobrazení zisku

Ukazatel zisku energie okolí jako kumulovaná hodnota pro časová období den, měsíc a celkem rozlišená podle druhů provozu topení, ohřev teplé vody a chlazení.

Ukazatel pracovního faktoru pro časové období měsíc a celkem rozlišeného podle druhů provozu topení a ohřev teplé vody. Pracovní faktor představuje poměr vyrobené tepelné energie k použitému provoznímu proudu. Měsíční hodnoty mohou silně kolísat, protože např. v létě je v provozu pouze ohřev teplé vody. Na tento odhad má vliv mnoho faktorů, např. druh topného systému (přímý topný provoz = nízká výstupní teplota nebo nepřímý topný provoz přes trivalentní akumulaci zásobník = vysoká výstupní teplota). Odchylka proto může činit až 20 %.

U pracovních faktorů se zjišťuje pouze spotřeba proudu vnitřních komponent, nikoli vnějších komponent, jako např. vnějších oběhových čerpadel topení, ventilů.

## 5.10 Zobrazení Live Monitor

Menu → Live Monitor

Pomocí zobrazení Live Monitor můžete zobrazit aktuální stav výrobku.

## 5.11 Zobrazení tlaku okruhu budovy

Menu → Live Monitor → Okruh budovy tlak

Pomocí této funkce můžete zobrazit tlak vody v topném systému.

## 5.12 Zobrazení tlaku ekologického okruhu

Menu → Live Monitor → Okruh okolí tlak

Pomocí této funkce můžete zobrazit tlak vody v ekologickém okruhu.

## 5.13 Zobrazení provozní statistiky

Menu → Informace → Provozní hod. topení

Menu → Informace → Provoz. hod. teplá voda

Menu → Informace → Provozní hod. chlazení

Menu → Informace → Provozní hod. celkem

Pomocí této funkce můžete kdykoli zobrazit provozní hodiny pro topný provoz, ohřev teplé vody, provoz chlazení a celkový provoz.

## 5.14 Nastavení jazyka

Menu → Základní nastavení → Jazyk

Pomocí této funkce můžete nastavit požadovaný jazyk.

## 6 Odstranění poruch



### Pokyn

Je-li tepelné čerpadlo automaticky vypnuto kvůli poruše, lze přes systémový regulátor aktivovat nouzový provoz s elektrickým přídatným topením.

Vznikne-li více závad současně, příslušná chybová hlášení se na displeji střídají vždy po dvou sekundách.

### F.714 Okruh zdroje: tlak příliš nízký

Klesne-li plnicí tlak pod minimální hodnotu, tepelné čerpadlo se automaticky vypne.

- Minimální tlak roztok nemrznoucí směsi:  $\geq 0,05$  MPa ( $\geq 0,50$  bar)
- Min. provozní tlak roztok nemrznoucí směsi:  $\geq 0,07$  MPa ( $\geq 0,70$  bar)
- ▶ Informujte instalátéra, aby doplnil roztok nemrznoucí směsí.

### F.723 Okruh budovy: tlak příliš nízký

Klesne-li plnicí tlak pod minimální hodnotu, tepelné čerpadlo se automaticky vypne.

- Minimální tlak topný okruh:  $\geq 0,05$  MPa ( $\geq 0,50$  bar)
- Min. provozní tlak topný okruh:  $\geq 0,07$  MPa ( $\geq 0,70$  bar)
- ▶ Informujte instalátéra, aby doplnil topnou vodu.

### F.1120 Topná tyč: výpadek fáze

Výrobek je vybaven vnitřním výkonovým jističem, který tepelné čerpadlo vypne při zkratech nebo výpadku jedné (výrobek s napájením 230 V) nebo více (výrobek s napájením 400 V) proudových fází.

Při závadě přídatného elektrického topení není zaručena termická dezinfekce.

- ▶ Informujte instalátéra, aby odstranil příčinu a přepnul vnitřní výkonový jistič.

## 7 Péče a údržba

### 7.1 Dodržování požadavků na místo montáže

Místo montáže musí být suché a trvale chráněné proti mrazu.

**Podmínka:** Zdroj tepla venkovní vzduch


Kolektor vzduch/nemrznoucí směs je určen pro provoz s venkovním vzduchem. Sací a výfuková cesta venkovní jednotky musí být vždy volná, aby bylo zaručeno neomezené proudění vzduchu. Nečistoty a v zimě sníh musí být odstraněny.

Dodatečně se nesmějí provádět žádné stavební změny, které mají za následek zmenšení prostorového objemu nebo změnu teploty na místě montáže.

### 7.2 Péče o výrobek

- ▶ Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.
- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

## 7.3 Zobrazení hlášení požadavku na údržbu

Zobrazí-li se na displeji symbol , je nutná údržba výrobku, nebo je výrobek v komfortním zabezpečení provozu. Výrobek není v chybovém režimu, nýbrž je dále v provozu.

Nezávisle na ukazateli hlášení údržby na displeji je vhodné, aby instalatér provedl roční revizi a dvouletou údržbu a zajistil tak bezporuchový provoz.

► Obratě se na instalatéra.

**Podmínka:** Zobrazí se Lhm. 37

Výrobek je v komfortním bezpečnostním provozu. Po zjištění trvalé závady výrobek funguje dále s omezeným komfortem.

## 7.4 Kontrola tlaku v systému

- Po prvním uvedení do provozu a údržbě denně po dobu jednoho týdne a poté pololetně kontrolujte plnicí tlak topného systému.
  - Min. provozní tlak topný okruh:  $\geq 0,07$  MPa ( $\geq 0,70$  bar)
- Informujte instalatéra, aby doplnil topnou vodu a zvýšil plnicí tlak.

## 7.5 Kontrola plnicího tlaku okruhu nemrznoucí směsi

- Pravidelně kontrolujte plnicí tlak okruhu nemrznoucí směsi. Na displeji tepelného čerpadla zkontrolujte plnicí tlak okruhu nemrznoucí směsi.
  - Rozsah provozního tlaku roztok nemrznoucí směsi: 0,07 ... 0,20 MPa (0,70 ... 2,00 bar)
- Informujte instalatéra, aby doplnil nemrznoucí směs a zvýšil plnicí tlak.

## 8 Odstavení z provozu

### 8.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu

- Vypněte výrobek pomocí odpojovacího zařízení v místě instalace (např. jističe nebo výkonové spínače).

### 8.2 Ochrana výrobku před mrazem

- Dodržujte požadavky na místo montáže výrobku. (→ Kapitola 7.1)

### 8.3 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- Pro definitivní odstavení výrobku z provozu a likvidaci se obraťte na instalatéra.

## 9 Recyklace a likvidace

### Likvidace obalu

- Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.

### Likvidace výrobku



■ Je-li výrobek označen touto značkou:

- V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.

### Baterie/akumulátory likvidace



■ Obsahuje-li výrobek baterie/akumulátory, které jsou označeny touto značkou:

- V tomto případě likvidujte baterie/akumulátory v odběrném místě pro baterie/akumulátory.
  - ◁ **Podmínka:** Baterie/akumulátory lze bez zničení vyjmout z výrobku. Jinak likvidujte baterie/akumulátory společně s výrobkem.

- ▶ Podle zákonných požadavků je vrácení použitých baterií povinné, protože baterie/akumulátory mohou obsahovat látky škodlivé pro zdraví a životní prostředí.

## 9.1 Likvidace nemrznoucí směsi

Výrobek je naplněn roztokem nemrznoucí směsi etylenglykolu, při použití zdroje tepla půda, příp. alternativně vodným roztokem propylenglykolu. Etylenglykol je zdraví škodlivý.

- ▶ Likvidaci nemrznoucí směsi by měli provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.

## 9.2 Likvidace chladiva

Výrobek obsahuje chladivo R410A, které nesmí uniknout do atmosféry.

- ▶ Likvidaci chladiva by měli provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci s osvědčením.

# 10 Záruka a servis

## 10.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

## 10.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).

## Příloha

# A Přehled úrovně ovládání

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběh	Nastavení z výroby	Nastavení
	min.	max.				
<b>Zobrazení zisku →</b>						
<b>Energet. zisk za den Topení</b>	Kumulovaná hodnota		kWh			
<b>Energet. zisk za den Teplá voda</b>	Kumulovaná hodnota		kWh			
<b>Energet. zisk za den Chlazení</b>	Kumulovaná hodnota		kWh			
<b>Energet. zisk za měsíc Topení</b>	Kumulovaná hodnota		kWh			
<b>Pracovní faktor za m. Topení</b>	Kumulovaná hodnota					
<b>Celkový energet. zisk Topení</b>	Kumulovaná hodnota		kWh			
<b>Celkový prac. faktor Topení</b>	Kumulovaná hodnota					
<b>Energet. zisk za měsíc Teplá voda</b>	Kumulovaná hodnota		kWh			
<b>Pracovní faktor za m. Teplá voda</b>	Kumulovaná hodnota					
<b>Celkový energet. zisk Teplá voda</b>	Kumulovaná hodnota		kWh			
<b>Celkový prac. faktor Teplá voda</b>	Kumulovaná hodnota					
<b>Live Monitor →</b>						
<b>aktuální stavové(á) hlášení</b>	aktuální hodnota					
<b>Okruh budovy tlak</b>	aktuální hodnota		bar			
<b>Okruh okolí tlak</b>	aktuální hodnota		bar			
<b>Prodleva zapnutí</b>	aktuální hodnota		min			
<b>Pož. výst. tep.</b>	aktuální hodnota		°C			
<b>Aktuální teplota na výstupu</b>	aktuální hodnota		°C			
<b>Integrál energie</b>	aktuální hodnota		°min			
<b>Okruh zdroje: Vstupní teplota</b>	aktuální hodnota		°C			
<b>Okruh zdroje: Výstupní teplota</b>	aktuální hodnota		°C			

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběh	Nastavení z výroby	Nastavení
	min.	max.				
<b>Chladicí výkon</b>	aktuální hodnota		kW			
<b>Elektrický příkon</b>	aktuální hodnota		kW	Celkový příkon tepelného čerpadla bez připojených externích komponent (stav při dodání).		
<b>Topné těleso výkon</b>	aktuální hodnota		kW			
<b>Informace →</b>						
<b>Kontaktní údaje</b>	Telefonní číslo					
<b>Sériové číslo</b>	trvalá hodnota					
<b>Provozní hod. celkem</b>	Kumulovaná hodnota		hod			
<b>Provozní hod. topení</b>	Kumulovaná hodnota		hod			
<b>Provozní hod. teplá voda</b>	Kumulovaná hodnota		hod			
<b>Provozní hod. chlaz.</b>	Kumulovaná hodnota		hod			
<b>Základní nastavení →</b>						
<b>Jazyk</b>	Aktuální jazyk			Volitelné jazyky	02 English	
<b>Kontrast disp.</b>	aktuální hodnota			1	25	
	15	40				
<b>Reset →</b>						
<b>Doba blok. resetu</b>	–			Zrušit dobu blokování resetu?	ano/ne	









**Dodavatel****Vaillant Group Czech s. r. o.**

Plzeňská 188 ■ CZ-252 19 Chrást'any

Telefon +420 281 028 011 ■ Telefax +420 257 950 917

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz



0020213405\_06

**Vydavatel/Výrobce****Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smejí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.

Technické změny vyhrazeny.